


★ **快餐英语** 丛书

丛书主编 柴明颀 本书编著 陆尹菲

8分钟英语俚语

Eight Minutes to Brush up

SLANG



世界图书出版公司
北京音像电子出版社

书 名：8 分钟英语俚语(附录音带 1 盒)

编 者：陆尹菲

责任编辑：金 舫

封面设计：范峤青

出版发行：上海**世界图书出版公司**

版 次：2002 年 7 月第 1 版第 1 次印刷

印 刷：上海竟成印务有限公司印刷

ISBN: 7 - 88742 - 116 - 0

ISRC: CN - M46 - 01 - 0108 - 0/A·H86

定 价：20.00 元(录音带 1 盒 + 书)

前 言

众所周知,英语是国际交往中不可或缺的重要交际工具。随着我国改革开放的不断深入,国际交往的频率不断加快,英语的使用领域也越来越广泛。从酒店、商店等服务性行业到工厂的生产流水线等的加工行业,从商业洽谈到政务交流,从学习吸收、合作研究到共同开发、互相交流,无处不在使用英语。如今 APEC 会议的召开,申奥成功,加入 WTO 都进一步地向人们预示着学习英语的重要性。同时学习英语者队伍的不断壮大也充分展示出人们对外语的重视程度。

在现代社会中,人们的工作和生活节奏越来越快。为了更好地适应社会发展的需求,大家需要不断地挤出时间去学习掌握新的知识和技能。是否能以一种轻松愉快、闲时翻看、随时上口的休闲方式学习英语就成了我们广





大英语教学者寻求的教学目标。我们这套《快餐英语丛书》正是在这种形势下应运而生的。丛书集知识性、实用性和趣味性于一体，能帮助广大英语学习者较为轻松地学英语。

丛书的知识性体现在选材的丰富多彩和语言的循序渐进，以及对语言点恰到好处的注释。无论是成语，还是文章都为读者提供了增长知识的好机会。这里的知识包括语言知识，如：语法、词汇以及句型和功能等，和文化知识，如：人文、历史、风俗和社会等。

丛书又不乏其实用的一面。全书从语言使用的情景和功能，以及在不同场合下使用的变化讲授语言的句型和词汇。更主要的是丛书突出了语言实际应用的情景。日常会话、商务洽谈，大家可以通过学习举一反三。

当然为了提高广大读者的学习兴趣，丛书的趣味性也是必不可少的。枯燥乏味的学习只能导致学习的退步甚至停顿。丛书中丰富的英语文化背景知识将大大提高学习英语的趣味性，使学习更为有效。

不过要学好英语，光有以上这些外部条

件是不够的,坚持每天花一些时间,哪怕只是10到20分钟是很有必要的。一次学习的时间不需要很长,但是坚持每天不断地学习、练习,才能较有效地学会使用英语。不看、不听、不讲或三天打鱼式的学习是不能学会使用英语的。《快餐英语丛书》正是为适应今天快节奏的生活中少量的空闲时间而编写出版的。工作之余、上班途中、茶余饭后,随手翻看、随口哼吟,长此以往收益将是很丰厚的。每天短短几分钟的学习将会起到意想不到的成效。

不过学习英语不仅仅是学习英语语法和词汇,学习英语是一种文化的学习。只有在一定程度上了解掌握了所学语言的文化内涵,语言学习才会取得理想的效果。丛书中的句型、成语以及故事内容都给读者提供了丰富的语言文化。

《快餐英语丛书》还是增加学生英语学习操练的机会,扩大阅读量和补充词汇量的辅助学习材料。语言是和生活紧密结合的。如果把英语学习仅仅禁锢于课本学习上是远远





不能满足学习的要求的。通过课外英语操练的增加,学生自身的英语技能才能巩固和提高。同时丛书提供的句型和词汇以及文章的文体和内容等也能促进帮助学生完成英语学习。无论是成人还是青少年学生,无论是闲来翻看还是为了参加考试,从这套丛书中学习英语都可获益。

在此我要感谢全体编撰人员为我们的英语学习者编写了一套学习英语的好书。同时也要感谢世界图书出版公司的陈平健先生的鼓励和督促。没有大家的辛勤劳动,出版这套丛书是不可能的。当然,我们也敬请广大读者在学习的同时给我们提出宝贵的意见和建议,以便我们编写出更适合大家学习的英语教材和读物来。

柴明颀

编者的话

俚语来源于社会的各类文化群,是英语中极丰富多彩和富有活力的成分。其用字精炼,寓意深刻,只是寥寥数语,便可表达许多意思。在当今美国的各大报章杂志、名家著作和名人传记,甚至在美国总统竞选演说和就职演说中也常常能看到、听到俚语的使用。

学习一种语言,纵然认得许多单词,又能依照语法正确地运用这些单词,也只能算是略懂皮毛而已。因为,不懂得一定数量的俚语,或者不晓得灵活运用这些俚语,你便只是个“语言无味”的人。在说话中运用俚语,可使谈话生动活泼;在文章中运用俚语,可使文字生色不少。而且,学会一句俚语,便等于学会了若干句子。

本书从实用的角度出发,选取了近二百条最新的美国流行俚语,以浅显的文字介绍它们的来源和用法,旨在引起读者的兴趣,发挥引导启发的作用,提高读者的英语能力。



希望这本小册子能作为你有系统、有意识地吸收英语俚语的指路棒。鉴于编者水平有限,书中难免有疏漏舛误之处,敬请广大读者不吝赐教。

A

ace in the hole

秘密王牌，锦囊妙计



直译：正面朝下的 A

这一俚语为扑克牌戏用语，发牌时正面朝下的牌叫 in the hole。

例句 

① You're my *ace in the hole*; I'll call on you when I need you.

你是我的应急法宝，需要时我就求助于你。

② His strength in a crisis is an *ace in the hole*.

他的实力在紧要关头足以出奇制胜。

1

· 8 分钟英语俚语 ·





all that jazz

诸如此类，其他等等



直译：所有东西

jazz 在俚语中表示“事情，东西”的意思。

例句

- ① He only cares about baseball, TV, girls, and *all that jazz*.
他只关心棒球、电视、女孩这一类事情。
- ② Liza likes volleyball, apple pie, Chevrolet, and *all that jazz*.
莉莎喜欢排球、苹果饼、“雪佛兰”轿车，等等。

Annie Oakley

优 待 券



直译：安妮·奥克利

安妮·奥克利(Annie Oakley)是19世纪美国著名的特技射击手,她因能连连射穿扔在空中的扑克牌而闻名全国。后来,安妮·奥克利与美国最优秀的男射手结婚。婚后,夫妇周游全国,表演神枪精湛技艺。安妮·奥克利的名字家喻户晓,妇孺皆知。当时,美国人看比赛持优待券入场,剪票后在票上留下一个小孔,这个小孔使人们想到了神枪手安妮,是她的神枪穿的孔吧?于是,人们就把优待券叫做 Annie Oakley。

例句

① Please show you *Annie Oakley*.

请出示你的优待券。

② I got an *Annie Oakley* and could have free meals for three days.

我得到一张免费券,三天吃饭不缴钱。



ants in one's pants

焦虑不安



直译：裤子里有许多蚂蚁

据说，以前去荒山野岭探险的人们，为了防备猛兽的袭击，做好了各方面的准备工作。但是，猛兽对他们的威胁并不大，因为这些野兽对不速之客的到来也怀有一种畏惧，早已逃之夭夭。令探险者们意想不到的，倒是草丛里的小小的蚂蚁。它们肆无忌惮地钻进探险者的裤子里，乱爬乱咬，搞得探险者们坐立不安。这一俚语常用来指焦虑而坐立不安，如坐针毡。

例句

- 1 Bob has had *ants in his pants* all week waiting for the exam results.
鲍勃整整一个星期坐卧不宁，等待考试结果。
- 2 You seem to have *ants in your pants*.
What are you worrying about?
你显得坐立不安，究竟是为什么事忧心呢？

📖 注释

pant /pænt/ *n.* 裤子, 短裤

result /rɪ'zʌlt/ *n.* 结果

be worry about 担心, 担忧

apple-pie order

整整齐齐, 井然有序



直译: 苹果馅饼秩序

这一俚语源自美国殖民地开发时期的新英格兰: 一个殖民者的妻子以善操家务出名, 她有一个习惯, 即在新的一周开始前, 把未来七天中食用的苹果馅饼全部烤好, 待冷却之后, 再把它们放到食品架上。星期一要吃的馅饼摆在架子的第一层, 星期二要吃的摆在第二层, 星期三要吃的摆在第三层, 这样依次摆放, 看上去层次井然有序, 有条不紊。

5

· 8分钟英语俚语 ·





例句

- ① Jane has formed the habit of putting everything in *apple-pie order*.
简已养成了把每样东西都放得井井有条的习惯。
- ② John was in revolt against an *apple-pie order* of existence which was being forced upon his.
约翰厌恶硬要他过那种规规矩矩的生活。

注释

form /fɔ:m/ *vt.* 形成; 构成

habit /'hæbit/ *n.* 习惯; 风俗

revolt /rɪ'vəʊlt/ *n., vt.* 反叛; 厌恶

existence /ɪg'zɪstəns/ *n.* 存在; 生存

force /fɔ:s/ *vt.* 强迫; 把……强加于 (upon)

注意:

这是一条名词性短语, 应用时总要在其前加上 in 或 into 等。

B

bad-mouth

说坏话



直译：坏嘴(原为黑人用语)

例句

① Paul was always *bad-mouthing* his superiors until his boss threatened to fire him.

老板威胁要炒保罗的鱿鱼,他才停止说老板坏话。

② I won't *bad-mouth* her, but I don't like her.

我不想说她坏话,但是我不喜欢她。

注释

superior /sju:piəriə/ n. 上级





threaten /'θretn/ v. 威胁, 恐吓

banana oil

油腔滑调



直译: 香蕉油

不小心踩香蕉皮, 就很可能滑一跤, 那么, 香蕉的油, 其滑的程度就可想而知了。所以, banana oil 就用来形容一个人的油滑和花言巧语。

例句

- ① Cut out the *banana oil*; flattery will get you nowhere.
不要花言巧语, 阿谀奉承于事无补。
- ② You cannot count on his words; what he says is only *banana oil*.
你不要信他的话, 他说的都是些花言巧语而已。

注意：

① 这一俚语一般只能用在口语里面，正式场合上不要用。

② banana oil 的另一意义确实指“香蕉油”，用于食品工业。所以，要根据上下文来确定这个词语的实际意义。

to beat the band

迅猛地，拼命地



直译：击倒乐队

这一俚语原指用力之大，足以压倒乐队的演奏声。本语还可以写成“beat the Dutch”，其意思不变。它源于 18 世纪中期的“this beats the Dutch”，指其之有力，足以使麻木不仁的荷兰人信服。

例句 

① They are working to *beat the band*.

他们正在拼命干活。

